

Numéro 97
Septembre 2011

SADC Chibougamau-Chapais



La SADC Chibougamau-Chapais tenait la 1^{ère} édition du Gala du Mérite Entrepreneurial à Chapais

Le 10 septembre dernier, la Société d'aide au développement des collectivités (SADC) Chibougamau-Chapais a présenté le premier gala du Mérite Entrepreneurial de Chapais. Cet événement succède à la Journée Connaissance et Reconnaissance et a pour but d'honorer les entreprises et gens d'affaires qui ont contribué à dynamiser l'économie locale grâce au démarrage, à l'acquisition ou à l'amélioration de leur entreprise.

Lire la suite à la page suivante.

TABLE DES MATIÈRE

Affaires municipales
3 à 5

*Développement
économique*
6

Actualités
7 - 8

Chroniques
9 - 10

Agenda communautaire
10 à 14

*Anniversaires
et annonces classées*
14 à 16

Le 10 septembre dernier, la Société d'aide au développement des collectivités (SADC) Chibougamau-Chapais a présenté le premier gala du Mérite Entrepreneurial de Chapais. Cet événement succède à la Journée Connaissance et Reconnaissance et a pour but d'honorer les entreprises et gens d'affaires qui ont contribué à dynamiser l'économie locale grâce au démarrage, à l'acquisition ou à l'amélioration de leur entreprise.

Cette première a permis d'honorer 15 entreprises parmi les catégories suivantes : Nouvelle entreprise (L'Orkidey Coiffure & Esthétique, Produits Maraîchers 2009, Équipement Leclers, PMVK) Nouvelle administration (Restaurant Le Tandem, Motel Clossi, Motel Le Routier, Club motoneige de Chapais) et Améliorations et agrandissement majeur (Motel Clossi, Garage Rivard, Équipement Leclerc, Résidence Funéraire du Nord, Camping Opémiska, Club de curling Opémiska, Produits Maraîchers 2009). La SADC est fière de souligner et récompenser ces gens d'affaires visionnaires, confiants et déterminés qui se sont démarqués dans l'une de ces catégories du 1er juillet 2009 à 30 juin 2011.

Lors de cet événement, près de 80 personnes, entrepreneurs et intervenants socio-économiques se sont rassemblés à la Salle Communautaire de Chapais afin de souligner et encourager le travail et les efforts de toutes ces personnes qui croient en la région et y mettent toute leur énergie pour la faire prospérer.

La SADC Chibougamau-Chapais tient à remercier tous les partenaires qui ont permis de faire de cet événement un succès.

Partenaire Principal : GoldCorp - projet Éléonore

Partenaires Majeurs : Caisse Desjardins, Ville de Chapais

Partenaires Associés : Hydro-Québec, Planète 93,5, Société de développement de la Baie-James (SDBJ)

Autres partenaires : Bonichoix, Quincaillerie RD, Festival du doré Baie-James , Super Sagami, La Sentinelle, Vézina Comptabilité et impôts, Musique Dany Bouchard

Annie Potvin
Directrice générale



La prochaine assemblée
régulière aura lieu le :
Mardi 11 octobre 2011,
dès 19h30,
à la salle du conseil



LE CONSEIL MUNICIPAL EN BREF...



Le conseil municipal tenait une séance ordinaire le mardi 13 septembre dernier. À cette occasion, plusieurs dossiers furent soumis aux membres du conseil.

Voici les résolutions qui ont été adoptées :

- Le conseil a accepté la demande d'aide financière à Centraide et autorise le paiement au montant de 500\$;
- Le conseil a accepté la demande d'aide financière au montant de 1 000\$ du Comité Condition Féminine pour une journée de consultation auprès des femmes de la région et une soirée de reconnaissance pour les femmes ayant été bénévoles ou qui ont travaillé à faire de cette organisme une référence en condition féminine jamésienne, le 7 septembre dernier;
- au niveau du Service de la trésorerie, le conseil acceptait le bordereau des chèques pour le mois de juin, juillet et août 2011, les transactions s'élevant à 363 691,48\$ pour juin, à 610 542,40\$ pour juillet et à 280 537,67\$ pour août 2011;
- le conseil a mandaté la firme Paquette évaluation immobilière, pour un montant de 5 700\$, plus les taxes applicables, pour établir la valeur desdites immeubles, dans le cadre d'un projet de

transaction d'immeubles impliquant plusieurs édifices appartenant à la Ville de Chapais;

- le conseil a autorisé monsieur le maire Steve Gamache, à signer le protocole d'entente portant sur l'implantation d'un service de visioconférence où la CREBJ s'engage à acquérir et installer le système;
- le conseil a autorisé de mandater le ministère des Finances du Québec afin qu'il procède aux appels d'offre pour le refinancement de trois règlements d'emprunt soit le 05-367 – réfection du centre communautaire, l'école #1, bâtiment du curling, le 93-299 – infrastructure par industriel et le 94-308 – travaux additionnels parc industriel au montant de 458 000\$, le tout, conformément à l'article 554 de la *Loi sur les cités et villes*;
- Le conseil accepte l'offre de la Caisse Desjardins de Chibougamau pour son emprunt du 19 septembre 2011 au montant de 458 000\$ par billet en vertu des règlements d'emprunt numéro 93-299, 94-308 et 05-367, au pair échéant en série cinq ans;
- Le conseil nomme M. Laurent Levasseur, directeur du développement économique, au sein du comité adviseur du programme du Pacte rural;
- M. le maire dément les rumeurs de fusion entre les villes de Chibougamau et Chapais. Il apporte des explications sur l'opération « mise en conformité » lancée par le Service d'urbanisme. Par ailleurs, le directeur général mentionne que des objectifs d'équité, de protection de l'assiette fiscale et des valeurs marchandes des propriétés sont à la base des interventions du Service d'urbanisme de la Ville de Chapais;
- le conseil autorise le directeur général de la Ville de Chapais à signer le protocole d'entente du club de curling Opémiska pour et au nom de la Ville tel que négocier entre les parties;
- le conseil autorise l'acquisition d'ameublement pour la salle de curling du centre sportif et communautaire et que les budgets requis soient puisés à même les surplus non affectés;

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée.

La prochaine assemblée régulière aura lieu le mardi 11 octobre 2011, dès 19h30, à la salle du conseil.

Le conseil municipal tenait une séance ordinaire le mardi 12 juillet dernier. À cette occasion, plusieurs dossiers furent soumis aux membres du conseil.

Voici les résolutions qui ont été adoptées :

- Le conseil a accepté la demande d'aide financière au Carrefour Jeunesse Emploi de la Jamésie pour l'activité Séjour Exploratoire et autorise le paiement au montant de 500\$;
- Le conseil a accepté la demande d'aide financière au montant de 750\$ de l'organisation du 7^e Tournoi annuel de golf d'Oujé-Bougoumou;
- Le conseil a accepté la demande d'aide financière à la SADC de Chibougamau-Chapais au montant de 1 500\$ pour la tenue d'un Gala du mérite entrepreneurial du 10 septembre 2011;
- Le conseil autorise le directeur général à signer pour et au nom de la Ville de Chapais tout document relatif concernant la quittance portant sur l'immeuble du 59, 5^e Rue Chapais;
- Le conseil appuie l'organisme FaunENord pour la réalisation de la 3^e phase du projet d'amélioration des habitats fauniques et de leur productivité pour le secteur récréotouristique du Mont Springer – suivi et entretien;
- Le conseil appuie le projet de développement des PFNL et autorise M. Mathieu Prévost à faire les demandes nécessaires à la réalisation du projet;
- Le conseil appuie le projet de mise en place de la Phase II du sentier d'hébertisme et autorise M. Mathieu Prévost à faire les demandes nécessaires à la réalisation du projet;
- Le conseil appuie l'entreprise les Produits Maraîchers 2009 inc. concernant le programme de mise en valeur des ressources en milieu forestier (PMVRMF);
- Le conseil accorde le contrat de pavage à Dufresne Asphalte pour le pavage de 555 mètres sur 7 mètres de large et une épaisseur de 70 mm, le tout pour une somme de 100 000\$ incluant les taxes applicables;
- Le conseil accorde le contrat de pavage à Dufresne Asphalte pour la réparation des voies de circulation, le tout pour une somme de 15 000\$ plus les taxes applicables, et ce conformément à la soumission déposée par l'entreprise;
- Le conseil adopte le règlement 11-405 modifiant le règlement #01344-A intitulé « règlement relatif aux permis et certificats, à l'émission de permis de construction ainsi qu'à l'administration des règlements de zonage, de lotissement et de construction » et ses amendements en vigueur en vue de préciser certains mécanismes d'administration des règlements d'urbanisme;
- Le conseil autorise la vente du terrain lot 8-256-6 à M. Jean-Luc Nicol;
- Le conseil autorise la vente d'une maison mobile appartenant à la Ville suite à l'abandon du propriétaire, située au 26, 10^e rue, lot 1-546-P à M. Robert Bond, selon son offre d'achat pour la somme de 4 000\$, excluant le terrain;
- Le conseil mandate la firme IBI-DAA de Chicoutimi pour qu'elle élabore un plan particulier d'urbanisme le tout en conformité avec l'offre de services déposée;
- Le conseil autorise la Ville de Chapais à renouveler son adhésion à la Commission Loisir et Sport de la Baie-James pour l'année 2011-2012 au montant de 75\$;
- Le conseil accorde le contrat de peinture à l'entreprise Peinture Industrielle de Saint-Prime, pour un montant de 24 500\$ plus les taxes applicables, tel que déposé dans sa soumission dans le cadre de travaux de réfection à la piscine;
- Le conseil autorise la seconde et dernière tranche de subvention à la CDEC au montant de 40 000\$;
- Le conseil mandate le directeur général pour négocier un projet d'entente concernant la concession du bar-cuisinette de la salle de curling;
- Le conseil appuie l'organisme Escapade Boréale dans son obtention de reconnaissance à titre d'entreprise d'économie sociale;
- Le conseil nomme M. Bruno Ste-Croix et Mme Isabelle Pawlikowski comme administrateurs de la CDEC pour un mandat de 2 ans;
- Une motion de félicitations est adressée à Mme Isabelle Girard et M. Dany Bouchard en tant qu'administrateurs de la CDEC;
- Une motion de félicitations est adressée à Mme Nathalie Boisvert pour sa nomination au poste de Présidente-directrice générale du CRSSBJ;
- Une motion de félicitations est adressée à tous les organisateurs du Festival du doré Baie-James pour l'édition 2011;

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée.

Genevieve Gleeton
CDEC



VILLE DE
CHAPAIS

Une nature débordante d'énergie!

OPÉRATION MISE EN CONFORMITÉ À LA RÉGLEMENTATION D'URBANISME

CHAPAIS LE 16 SEPTEMBRE 2011 - Le Service d'urbanisme de la Ville de Chapais a au cours des derniers mois, lancé son opération « **Mise en conformité à la réglementation d'urbanisme** ». Suite à des visites sur le territoire, le service d'urbanisme a relevé un certain nombre de situations, contrevenant soit au règlement de zonage, au règlement de construction ou au règlement portant sur les permis et certificats. Le travail effectué a permis d'identifier à ce jour, 115 cas de non-conformité, correspondant à 10% des propriétés sur le territoire de la Ville de Chapais.

Cette opération s'inscrit dans la volonté du Conseil municipal, d'améliorer la qualité de vie de sa population actuelle et à ce que la Ville présente un cadre de vie attrayant et stimulant pour les futures familles qui viendront s'établir dans la région en relation avec les retombées du Plan Nord du gouvernement du Québec.

Par ailleurs, les principes soutenant cette intervention se basent sur l'équité pour l'ensemble des citoyens, la protection de l'assiette fiscale de la municipalité et la protection de la valeur marchande des propriétés contiguës à celles présentant des dérogations à la réglementation d'urbanisme. Dans ce contexte, il est difficile de justifier à 90 % de la population, qui respecte la réglementation d'urbanisme, le fait que 10 % de ses concitoyens ne la respecte pas et que le Service d'urbanisme n'intervienne pas. Il faut noter que sur les avis

d'infraction émis, seulement 3 constats à des fins de recours judiciaires ont été émis à des propriétaires récalcitrants. Cela démontre bien l'excellente collaboration des propriétaires qui ont pris entente avec le Service d'urbanisme ou qui ont réglé la situation dérogatoire.

Le Service d'urbanisme a été mandaté afin de venir en aide aux propriétaires pour trouver des solutions aux diverses situations problématiques, qui lui sont présentées. La Ville invite la population à contacter l'inspecteur en bâtiment, pour toute information relativement à la réception d'un avis d'infraction. Enfin, le conseil municipal a adopté un règlement portant sur le crédit de taxe foncière à la rénovation ou à la construction pour les bâtiments à vocation résidentielle, commerciale et industrielle. Ce règlement accorde un crédit de taxe pour une période de trois ans. Il a pour objet de compenser l'augmentation de la taxe foncière qui résulte de la réévaluation des immeubles après la fin des travaux de construction ou de rénovation.

La Ville a mis en place des mesures incitatives permettant de supporter ses citoyens dans l'amélioration de leur propriété.

Yves Blackburn
Directeur général

Le Petit Train inc.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le Petit Train inc. vous invite à son assemblée générale annuelle qui aura lieu ce mardi 27 septembre 2011 à 19h au local du Petit Train situé au 118, boul. Springer à Chapais.

Nous vous attendons en grand nombre!

Le Petit Train

AVIS AUX AMATEURS DE VÉLO DE MONTAGNE!

La Corporation de développement économique de Chapais est à la recherche d'amateurs de vélo de montagne pour participer à l'élaboration d'un réseau de sentiers de vélo de montagne de différents niveaux de difficulté. Les sentiers devront être situés près de Chapais et viendraient idéalement bonifier le réseau actuel de sentiers (la piste cyclable entre Chapais et le Lac Opémiska, le sentier du Lac Campbell ou le sentier du Mont Springer). Si vous connaissez un site parfait pour élaborer ce genre de sentier ou si vous aimeriez seulement participer à la conception des obstacles ou du parcours vous êtes bienvenus de communiquer avec Mathieu Prévost à l'adresse suivante mathieu.prevost@hotmail.ca ou au 418-770-8095. Nous prenons à cœur le développement du réseau de sentiers pour qu'il soit permanent, utilisé et qu'il devienne une référence dans la région!



ACTIVITÉ D'EMBELLISSEMENT DU SENTIER DU LAC CAMPBELL

Le comité d'usagers des sentiers pédestres et cyclables organise une journée de corvée dans les sentiers du Lac Campbell. Les activités organisées seront diverses et visent l'entretien et l'amélioration des sentiers. L'invitation est lancée à toute la population et nous vous invitons en grand nombre à vous joindre à l'effort collectif! Ne soyez pas timides : 15 personnes ont participé et apprécié leur journée l'an passé.

Lieu de la rencontre : À l'entrée de la ville au stationnement du Sentier Campbell

***Date et heure :** Samedi le 1 octobre à 9h00 (en cas de pluie, la journée de l'évènement sera remise au lendemain soit le dimanche 2 octobre à 9h00)

Liste de corvées envisagées :

- Élagage des branches
- Réparation mineure aux passerelles
- Coupage puis ramassage des arbres morts
- Ramassage des ordures

Liste de matériel recommandé pour l'activité :

- Vêtements chauds
- Bottes de travail (selon la corvée)
- Sécateur (seulement pour ceux qui aimeraient élaguer les arbres)

Nous vous attendons en grand nombre! Bienvenue à tous!

Pour ceux et celles qui aimeraient avoir de l'information concernant les prochaines activités ou qui voudraient se joindre au comité, vous pouvez contacter Mathieu Prévost à l'adresse suivante mathieu.prevost@hotmail.ca ou au 418-770-8095.

PISTE D'HÉBERTISME

Nous sommes heureux de vous annoncer que le sentier d'hébertisme annexé au sentier pédestre Campbell est officiellement ouvert! Le sentier compte présentement 11 obstacles et une deuxième phase débutera en 2012 et portera ce nombre à plus de 20 obstacles!



Ce projet a pu être réalisé grâce au financement de la CREBJ, du Pacte Rural et de la Municipalité. Veuillez prendre note que les enfants âgés de moins de 12 ans doivent obligatoirement être accompagnés d'un adulte dans le sentier.

Mathieu Prévost, CDEC

RETOUR À LA VIE POUR MÈRE NATURE AU PARC OPÉMISKA, LA COOPÉRATIVE DE SERVICE CJS FAIT UNE DIFFÉRENCE!

Au siècle dernier le site minier Opémiska a été le théâtre de grands chambardements pour l'exploitation minière d'or et de cuivre qui a résulté en la création d'un vaste parc à résidus miniers ne supportant plus la vie.

Le parc a été restauré et remis en végétation par une technologie utilisant entre autres les cendres de la combustion de la biomasse de l'usine de cogénération Chapais Énergie.

Après 10 ans sur une parcelle restaurée, l'eau et la végétation sont d'une qualité telle que les outardes et les grues du Canada fréquentent les lieux et les chasseurs ont retrouvé plaisir à se tapir pour les cueillir en saison permise. C'est un vrai retour à la vie.

LA CJS DE CHAPAIS, UN ORGANISME DÉBORDANT DE VIE. DES PLANTEURS D'ARBRES?

En plantant 3 000 arbres ce 14 juillet dernier, les jeunes écolos de la CJS de Chapais aident MÈRE NATURE à reprendre tous ses droits. **Bravo pour ce geste.**

C'est un projet de sensibilisation de la population et des édiles des différents niveaux de gouvernance. Par des actions originales, concrètes et bénéfiques pour le public, les jeunes prouvent qu'ils font la différence vers l'amélioration de notre milieu de vie.

Ce projet est réalisé avec la collaboration de :

- Biolistik Ltée
- Chapais Énergie
- Ville de Chapais
- MRNF
- CRRNT
- Les Premières Nations

Bravo à tous!





QUELQUES NOUVELLES DU CPE PELUCHES ET BALUCHONS

Remise du Baluchon

Toute l'équipe du CPE souhaite une belle rentrée scolaire à tous ses finissants. Nous sommes très fiers de vous. Votre baluchon est maintenant prêt à acquérir de nouvelles connaissances. Bon succès à la maternelle et au plaisir de vous revoir.



Fête 5^{ième} anniversaire:

Le 7 septembre dernier le CPE a souligné le 5^{ième} anniversaire du service de garde reconnu par le ministère de la famille : garderie de 2006-2010 pour ensuite devenir un centre de la petite enfance. Durant l'évènement, les enfants se sont amusés à faire un bricolage collectif et ont eu beaucoup de plaisir dans les structures gonflables. Merci aux parents bénévoles et à tout le personnel qui ont su rendre ce moment très agréable pour les enfants.



Projet de développement de places :

Dans le but de répondre davantage à la population en matière de services de gardes éducatifs, le CPE Peluches et Baluchons fera une demande de places supplémentaires dès que le ministre annoncera l'appel de projets pour la création de nouvelles places. Afin de bien cibler les besoins des familles, nous invitons les parents intéressés par une place à contribution réduite 7\$ à inscrire leurs enfants sur la liste d'attente. Vous pouvez le faire en vous rendant sur place ou par téléphone au 418-745-2722.

Bienvenue aux nouveaux arrivants.

Mireille Brochu

Directrice du CPE

COUVERTE PAR L'AMOUR

L'atelier des courtepointes ouvrira ses portes le **24 septembre**. Une nouvelle année avec encore plein de projets dont entre autres : courtepointes, sacs d'accompagnement, tabliers; enfin, les idées et le travail ne manquent pas.

L'année débute avec la retraite annuelle qui a lieu la deuxième fin de semaine de septembre à Val d'Or. Cette rencontre permet de présenter les projets à des gens de partout du Québec et de l'Ontario. Les gens de Val d'Or ont d'ailleurs été visités à l'hôpital; nous leur avons remis des articles pour bébés naissants. La piaule, organisme venant en aide aux gens de la rue, a aussi été visitée.

La famine qui sévit présentement en Afrique touche un grand nombre de gens de ce pays, particulièrement les femmes et les enfants. Jamais une famine n'a touché autant de gens; c'est du jamais vu auparavant. Une équipe s'y rendra en octobre prochain. Nous effectuons une levée de fonds afin de leur venir en aide. Lorsqu'une personne fait un don de 50\$, elle courra la chance de gagner une courtepointe qui représente l'Afrique. Lors de ce voyage, l'équipe remettra aussi des sous-vêtements que les gens ont achetés spécialement pour envoyer aux africaines. Le montant que nous lèverons sera doublé par Erdo. De plus, nous nous assurons que nos missionnaires pourront amener directement les fonds aux personnes dans le besoin.



Pour le projet, nous avons toujours besoin de tissus en coton. Les tissus extensibles ou en polyester ne sont pas adéquats pour confectionner une courtepointe.

Venez nous rencontrer au 137 boul. Springer; nous ouvrons nos portes à partir de 13h00. Nous serons très heureux de vous présenter nos défis. Les prochaines rencontres auront lieu le 15 octobre et le 19 novembre.

Le comité des courtepointes

RÉFLEXOLOGIE

Je me nomme Diane et j'ai suivi le cours de **RÉFLEXOLOGIE** afin de vous offrir mes services pour cette technique relaxante naturelle des pieds avec des pressions faites avec le pouce sur des points précis qui se propagent dans tout le corps au coût minime de 20\$ seulement. De plus, je me déplace directement chez vous.

Voici les bienfaits de la réflexologie :

- Procure une grande détente
- Améliore la circulation
- Soulage la douleur
- Élimine les déchets
- Prévient les maladies
- Distribue de l'énergie à l'intérieur du corps
- Etc.

Pour prendre rendez-vous, composez le (418) 745-3353 et demandez Diane.



CENTRE RÉGIONAL
DE SANTÉ ET DE
SERVICES SOCIAUX
DE LA BAIE-JAMES



Reconnaître et prévenir un accident vasculaire cérébral (AVC)

Un accident vasculaire cérébral, ou AVC, est une attaque cérébrale grave et subite. Il survient à la suite de **l'obstruction ou de la rupture d'un vaisseau** qui transporte le sang au cerveau, ce qui entraîne un **manque d'oxygène**, parfois fatal.

Il faut savoir que l'AVC est une urgence médicale et que plus vite la personne victime d'un AVC arrive à l'hôpital, meilleures sont ses chances de recevoir des soins qui lui éviteront des conséquences graves.

Sachez reconnaître les signes avant-coureurs d'un AVC

- › **Faiblesse** : perte soudaine de force ou engourdissement soudain au visage, à un bras ou à une jambe, même temporaire.
- › **Trouble de la parole** : difficulté soudaine d'élocution, de compréhension ou confusion soudaine, même temporaire.
- › **Trouble de la vision** : problème de vision soudain, même temporaire.
- › **Mal de tête** : mal de tête soudain, intense et inhabituel.
- › **Étourdissement** : perte soudaine de l'équilibre, en particulier si elle s'accompagne d'un des autres signes.

La cause majeure de l'AVC demeure l'athérosclérose dont les facteurs de risque les plus importants sont l'hypercholestérolémie, l'hypertension artérielle et le tabagisme, aussi, l'obésité, le diabète sucré, l'inactivité physique, l'abus d'alcool ou de certaines drogues ainsi que le stress sont également des facteurs influents.

Quelques conseils afin de réduire les facteurs de risque

- › Contrôlez régulièrement votre tension artérielle.
- › Ayez une alimentation saine.
- › Faites au moins 30 minutes d'exercice physique par jour.
- › Ne fumez pas.
- › Contrôlez votre diabète ou cholestérolémie si tel est le cas.

Les conséquences d'un AVC peuvent parfois être sévères. Ne prenez pas à la légère la prévention de celui-ci et sachez reconnaître les signes avant-coureurs qui peuvent se présenter.

Pour plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec votre infirmière :

Martine Lauzon

Infirmière clinicienne en maladies chroniques
Centre de santé René-Ricard
Tél. : 418 745-2591, poste 265



Club Fadoq

« Les Vaillants de Chapais »

Avec l'arrivée de l'automne, le club recommence ses activités : plusieurs débiteront dans la semaine du 18 septembre 2011.

Dards : Le mardi 20 septembre à 19h

Cribe : Le mercredi 21 septembre à 13h30. A noter que ceux qui désirent jouer au 500 pourront le faire le même jour au même local.

Baseball-poche : Vendredi 23 septembre à 13h30

Messe mensuelle animée par les membres :
Dimanche le 18 septembre 2011

Souper mensuel : Dimanche 25 septembre à 17h30 à la salle du club. **Coût : 10\$**. Les participants apportent leur boisson. Le souper sera suivi d'une soirée. Les billets seront en vente jusqu'au 19 septembre 2011.

Recrutement :

Le recrutement est présentement en cours. Les personnes intéressées à devenir membre du club doivent contacter la responsable Mme Lucette C. Laroche au (418) 745-3216 La carte de membre (50 ans et plus) est de 25\$ et la carte de membre-ami (50 ans et moins) est de 15\$.

Le conseil souhaite la bienvenue à tous les membres et aux membres-amis aux activités du club qui auront lieu au cours de la saison 2011-2012.

Lucette C. Laroche

Publiciste

ÉCOLE ST-DOMINIQUE-SAVIO

L'équipe-école de St-Dominique-Savio a choisi les élèves méritants au troisième bloc d'enseignement. Ces étudiants ont été sélectionnés selon les critères suivants :

- Travail et application
- Résultats académiques
- Respect des règles de vie

Maternelle 001	Marie-Kate Bouchard Marie-France Avoine
1e année 111	Mathis Goulet Éloïse Sirois pour l'effort
2 ^e année 121	Mélissa Côté Anne-Sherley Meunier pour l'effort
3 ^e année 211	Marie-Michel Cayouette Zachary Bouchard pour l'effort
3 ^e année 212	Alice Germain Tamylee Forgues pour l'effort
4e année 221	Kim Côté Félix Godin-Fortier pour l'effort
5e année 311	Marie-Andrée Girard Jordan Blancette pour l'effort
6 e année 321	Francis Tremblay Josiane Bouchard pour l'effort

Chaque élève a reçu un diplôme d'honneur pour souligner le travail accompli quotidiennement à la satisfaction de tous les intervenants concernés : élèves, parents et enseignants.

Félicitations à tous!

L'équipe école St-Dominique-Savio

LES CHEVALIERS DE COLOMB

NOUVELLES BRÈVES

- Bon retour de vacances à tous. Comme vous avez pu le constater, nos Chevaliers ne sont pas restés inactifs cet été.
- Notre Ex-Grand Chevalier, le frère Gaston pensait bien se la couler douce mais il a mis la main à la pâte pour le pique-nique. En plus, sa saison de bleuet a été super intéressante. Comme tu vois frère Gaston, on travaille encore plus à la retraite.
- Le tirage du bateau fut un grand succès. Le responsable du tirage, le frère Stéphane Boivin, est très fier de son équipe.
- Bienvenue à notre nouveau publiciste, le frère Gilles Cormier, qui fait ses premiers pas dans la Tribune.
- Encore cette année, les Chevaliers ont leur carte d'affaire dans la Tribune, moyen rapide de connaître la date de la prochaine assemblée.
- Impossible de terminer sans dire un petit mot sur le frère Pierre Desloges. Autant le frère Jean-Roch Poirier n'est pas capable de mesurer un lit, autant le frère Pierre ne sait pas mesurer une porte.

Au mois prochain!

Vos chevaliers

GAGNANTE DU TIRAGE 2011

Nos plus sincères félicitations à notre gagnante du magnifique bateau PrinceCraft Madame Gisèle Lessard de Val d'Or.

Photo de Martin Chiasson la Sentinelle



Dans l'ordre sur la photo : Stéphane Boivin, Pierre Desloges, Mme Gisèle Lessard, Claudio Larouche et Daniel Gagnon.

Nos remerciements à notre commanditaire PrinceCraft pour le prix et les commandites et espérons poursuivre notre collaboration à la réussite de notre tirage annuel.

Le 12 novembre 2011, nous aurons un souper Spaghetti gratuit pour tous les frères chevaliers en règle. Le frère Claudio Larouche vous téléphonera bientôt pour vous souligner l'arrivée des cartes de membre 2012 et en profitera pour vous inviter à ce souper fraternel. Nous vous attendons en grand nombre.

Nous aurons notre première assemblée générale le 25 septembre 2011. Nous vous y attendons en grand nombre pour discuter de tous nos projets et événements à préparer pour l'automne.

Vos Chevaliers



Chevaliers de Colomb



Conseil 6542

C.P. 825

Chapais, Québec G0W 1H0

Résultats du Tirage 2011

1 ^{er} prix de 100 \$	Denis Langlois	(Chapais)	0963
2 ^e prix de 100 \$	Stéphane Tremblay	(Chibougamau)	1028
3 ^e prix de 100 \$	Normand Simpson	(St-Félicien)	0970
4 ^e prix de 100 \$	Alain Jacob	(Chibougamau)	0135
5 ^e prix de 100 \$	Don Bubar	(Chibougamau)	0128
6 ^e prix de 100 \$	Charles Caouette	(Hearst, Ont.)	1139
7 ^e prix de 100 \$	Annie Lapointe	(Chapais)	1183
8 ^e prix de 100 \$	Louise Lafrenière	(Chapais)	0473
9 ^e prix de 100 \$	Maxim Thibeault	(Chibougamau)	1494
10^e Bateau Princecraft avec remorque et moteurs	Gisèle Lessard	(Val D'Or)	1397

Félicitations à tous les gagnants ! MERCI à nos commanditaires : *Sports Plein air Gagnon, Barrette-Chapais, Caisse Populaire de Chibougamau, Princecraft* et à tous nos vendeurs !

Merci aux commerçants ayant vendu des billets et permis l'exposition du Bateau:

- Garage Rivard (Shell)
- Alimentation C. Breton Bonichoix
- Tabagie RC
- Bar Country
- Motel Clossi
- Motel Le Routier
- Association des Marie-Reine
- Dépanneur Motel du Lac Caché
- Ligue de dards des Bons Copains
- Ultramar de Chibougamau
- Dépanneur Mic Mac
- Restaurant Le Tandem
- Réna Simard, acheteur de bleuets
- Festival du Doré de la Baie James
- La Cabane du Boulevard
- Les Filles d'Isabelle
- Garage René Fortin

Les Chevaliers de Colomb remercient la population de Chapais, Chibougamau, Waswanipi, Oujé –Bougoumou, Mistissini ainsi que les gens de l'extérieur de la région pour leur soutien !



L'ESCADRON 838 CHAPAIS

INSCRIPTION AU PROGRAMME DES CADETS

Il est à noter qu'il n'y a **AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION**. PÉRIODE DES INSCRIPTIONS :
À tous les mercredis de septembre à 18h30 au Filon.

Tous les jeunes, filles et garçons de 12 ans à 18 ans. Comme cadet de l'Air, tu te feras de nouveaux amis pour partager avec eux plein d'aventures et d'activités qu'on ne retrouve nulle part ailleurs. Tu seras aussi encouragé à dépasser tes limites pour toujours donner le meilleur de toi-même. Les cadets te permettront, à travers des activités diversifiées, de relever toutes sortes de défis, de faire de l'apprentissage du travail d'équipe, de diriger et de superviser un groupe et d'améliorer ta confiance en toi.

Viens visiter notre page info.cadets au www.cadets.ca/est/infocadets qui te permettra de découvrir ce que le PROGRAMME DES CADETS t'offre et tout ce que tu pourras expérimenter comme activités avec ton escadron et sur les camps d'été.

LES ACTIVITÉS À L'ESCADRON 838 CHAPAIS :
SURVIE, MUSIQUE- TIR – SPORT,
AÉROMODÉLISME, SOIRÉES DANSANTES,
COMPÉTITIONS ET VOYAGES.

MESSAGE AUX PARENTS

Plusieurs personnes perçoivent les cadets comme une préparation à une carrière militaire, ce n'est pas le cas mais il s'agit plutôt d'une préparation à la vie ; du développement d'habiletés, de qualités et de la confiance en soi qui permettent à ces jeunes de devenir de bons citoyens et les leaders de demain.

LE TOUT EST GRATUIT

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à venir nous rencontrer le **MERCREDI SOIR AU FILON** ou visiter le site du programme des cadets Info Parents au www.cadets.ca/est/infoparents

Bienvenue à tous !

Capt. Martine Mauger, (418-748-2286)

ANNIVERSAIRES



Bonne fête à **Julie Dion**

Qui aura 30 ans le 3 septembre 2011

De toute la famille
xxxxx

Bonne fête à **Jasmin Forgues**

Qui aura 5 ans le 10 septembre 2011

De Maman et Daphné
xxxxx

Bonne fête à **Genevieve Gleeton**

le 13 octobre 2011

De Michel, Ariane et Sarah-Maude
xxxxx

Bonne fête à **Richard Dion**

le 16 octobre 2011

De toute la famille
xxxxx

ALCOOLIKES ANONYMES

Vous croyez avoir un problème avec l'alcool ?

Les alcooliques anonymes peuvent peut-être vous aider.

Nous vous invitons aux réunions tous les dimanches à 20h00 au Centre de santé René-Ricard. Entrée par la porte de côté, juste avant celle de l'urgence.

Bienvenue à tous !

MÉCANIQUE AUTO



45, 1ère avenue C.P.850 Chapais Qc G0W1H0 418 745-2292
garage@senneville2002.ca

cathy pigeon, graphiste

45, 5ème Rue, c.p.868
Chapais (Qc) G0W 1H0
Téléphone : 418.770.8152
Télécopieur : 418.745.2434

GRAPHICAT

graphicat@tlb.sympatico.ca

Librairie



180, boul. Springer, C.P.983
Chapais (Qc) G0W 1H0
Tél.: (418) 745-3671
Fax: (418) 745-3686

Mic Mac

MARCHE BONICHOIX

Alimentation C. Breton

116, Boulevard Springer
Chapais, Qc G0W 1H0
418-745-2556
Épicière-proprétaire Clément Breton

JF inc.
Service d'entretien ménager

Jimmy Forgues, propriétaire

54, 1^{re} Rue, Chapais (Qc) G0W 1H0
Tél.: 418-745-3100
Cell.: 418-770-7528
Fax: 418-745-3700
Courriel: jf-inc@hotmail.com

Expert en sinistre • Service résidentiel & commercial

Orkidey
COIFFURE ESTHÉTIQUE

Massothérapie • Électrolyse • Pose de cils
Pose d'ongles • Soins de pieds & bien plus...

418.745.2898
105 boul. Springer Chapais

Super Sagamie R.C.
(TABAC DÉPANNEUR RC)

123, boul. Springer
Chapais (Québec) G0W 1H0
Tél.: (418) 745-2778
Télec.: (418) 745-3384

COMPTOIR SEARS - VIDÉO - PAFETRIEL - CADEAUX
LOTO-QUÉBEC - TERMINUS D'AUTOBUS - GLACE
VERS - ARTICLES FÊTE - CAFÉ - BAR LAITIER
CARTE DE SOUVENIRS - VIN - PHOTOCOPIES - FAX

Jean-Jacques Albert
Propriétaire

fabagiere@hotmail.com • www.supersagamie.com

ENTREPRENEUR ÉLECTRIEN

Dan Senneville (2002) inc.

102, boul. Springer
Chapais (Qc)
G0W 1H0
Tél.: 745-2200
Fax: 745-2202

Spécialité: électricité
vente et service

A TOUT
COMPTABILITÉ

Unas dans votre manche!

Jocelyne Groudin, comptable

125, boul. Springer, C.P. 278
CHAPAIS (Québec) G0W 1H0
Téléphone : 418 745-3019
Télécopieur : 418 745-3506
info@atoutcomptabilite.ca

466, 3e Rue, C.P. 67
CHIBOUGAMAU (Québec) G8P 2K5
Téléphone : 418 748-3987
Télécopieur : 418 745-3582
hblock@rbschibougamau.ca

COMPTABILITÉ • FISCALITÉ • FORMATION

DÉPANNÉUR MIC MAC inc.
Luc Croteau & Chantale Rémylard
propriétaires

180, Boul. Springer, Chapais
(Québec) G0W 1H0
Tél.: (418) 745-3671
Fax: (418) 745-3686

VENTE & LOCATION DE

- SUPER NINTENDO
- SEGA GENESIS
- 3DO

GROUPE VOYAGES QUÉBEC

Lorraine Boucher, Conseillère en Voyage

Groupe Voyage Saguenay Lac-St-Jean Inc.
Groupe Voyages Québec

51-2ième rue, CP 569
Chapais G0W 1H0 (QC)
Tel.: (418) 770-8831 ou (418) 745-3683
Fax.: (418) 745-3178
lboucher@gvq.ca ou
lorraine.boucher@tlb.sympatico.ca
www.saglac.gvq.ca

Vacances de rêve, avion, hôtel, location de voiture, un forfait lune de miel?

Peu importe votre besoin, vous avez maintenant la possibilité d'utiliser ce service à Chapais.

Vous servir est un plaisir!

LES ENTREPRISES

RBE 2007

EXTERMINATION • FERTILISATION • EXTINCTEURS

Luc Bédard Président

973 A, 3^e rue, Chibougamau, (Québec) G8P 1R4
Tél.: 418 748-6508 Téléc.: 418 748-3412

G de C

**Chevaliers de Colomb
Conseil 6542
Chapais**

Prochaines réunions :
25 septembre et 16 octobre à 9h

**Salon Esthétique
GINETTE** enr.

37, 6e Rue, Chapais, Qc.
Tél.: 418 745-2290

- LIT DE BRONZAGE
- ÉLECTROLYSE
- ÉPILATION
- FACIAL
- MASSAGE DE RELAXATION
- SOINS DE PIEDS SPÉCIALISÉS
- MANUCURE & PÉDICURE

Ginette Petit
propriétaire

salon fido bain beau
toiletage

48 2^eème avenue
Chapais
G0W 1H0

Melanie Larouche
technicienne

418-745-2424

QUINCAILLERIE R.D.
INC.

BMR
by group

Richard Laplante
& Diane Pitre
PROPRIÉTAIRES

129, Boul. Springer, C.P. 40
Chapais (Qué) G0W 1H0
TÉL.: (418) 745-2517
Fax: (418) 745-3297

Dépositaire de pièces automobiles

ESPACE DISPONIBLE

ESPACE DISPONIBLE

ESPACE DISPONIBLE

ESPACE DISPONIBLE

ESPACE DISPONIBLE



Votre babillard

Vous avez des pneus,
une chaboupe ou
encore un véhicule à vendre...?
Un logement à louer?
Un service à offrir?

N'hésitez pas à afficher votre
publicité pour aussi peu que
3 \$ / parution

A vendre

2 poutres décoratives brunes pote
avec grosses fleurs sur le devant
(fleurs surélevées) très jolie
Prix : 25 \$ chacune
(d'une valeur de 125 \$ chacune)

Coffret en mélamine
idéal pour poutouffe à l'entrée
Prix : 15 \$

suite...
Lit 39 pouces 3 tiroirs,
en bois blanc,
matelas et couette inclus
Prix : 125 \$

Pour info :
745-3711 ou 740-8072

Partenaires financiers :



Prochain rendez-vous le 21 octobre 2011
Apportez vos articles avant le 10 octobre 2011

Vous voulez nous envoyer un article,
un souhait d'anniversaire ou une
petite annonce...?

Voici les moyens pour nous rejoindre :

COORDONNÉES DU JOURNAL

Bureau : Hôtel de Ville
Téléphone : (418) 745-2355
Télécopieur : (418) 745-3871
Courriel : cdechapis@lino.com